

# حَمَّ (قرآنی الفاظ)

نگہت ہاشمی

النور پبلیکیشنز



حَمَّ  
(قرآنی الفاظ)

نگہت ہاشمی

النور پبلیکیشنز

- نام کتاب : حَمَّ (قرآنی الفاظ)
- نام مؤلفہ : نگہت ہاشمی
- طبع اول : جولائی 2017ء
- تعداد : 1000
- ناشر : النور انٹرنیشنل
- لاہور : 36J گلبرگ III فردوس مارکیٹ لاہور
- 102H گلبرگ III فردوس مارکیٹ لاہور
- فون نمبر : 0336-4033045 042-35881169 042-35851301
- کراچی : گراؤنڈ فلور کراچی بیچ ریڈیڈی، نزد بلال ہاؤس، کلفٹن، بلاک 2، کراچی
- فون نمبر : 0336-4033034 021-35292341-42
- فیصل آباد : 121A فیصل ٹاؤن ویسٹ کینال روڈ، فیصل آباد
- فون نمبر : 0336-4033050 041-8759191
- ای میل : sales@alnoorpk.com
- ویب سائٹ : www.alnoorpk.com
- فیس بک : Nighat Hashmi
- Alnoor international

## ابتدائیہ

قرآن مجید انسانی زندگی کے لیے راہ نمائی کا پروگرام ہے۔ عربی زبان میں ہونے کی وجہ سے اس کو براہ راست سمجھنا ممکن نہیں ہوتا۔ اسی وجہ سے اس کا لفظی ترجمہ کیا جاتا ہے تاکہ آسانی پیدا ہو جائے۔ قرآن مجید کے طالب علموں کے لیے ابتدا میں الفاظ کے ترجمے کو یاد رکھنے میں مشکل ہوتی ہے۔ اکٹھا ترجمہ پڑھنے کی وجہ سے بعض اوقات عبارت کی شکل میں ترجمہ یاد رہتا ہے لیکن الفاظ کی صورت میں یاد نہیں رہتا۔ اسی وجہ سے آگے ترجمہ کرنے کے لیے سہولت پیدا نہیں ہوتی۔ پھر وقت کی کمی کی وجہ سے خصوصی وقت نکال کر بار بار ترجمے کو دہرانا مشکل محسوس ہوتا ہے ان ہی وجوہات کی بناء پر زبان قرآن کے راستے کی رکاوٹوں کو دور کرنے کے لیے مشکل الفاظ کو الگ کر کے چھوٹی کتاب کی صورت میں اکٹھا کیا گیا ہے تاکہ چھوٹے وقفوں میں مختلف کام کرتے ہوئے ایک ایک لفظ کو کتاب قریب رکھ کر دہراتے رہیں حتیٰ کہ وہ حافظے کا حصہ بن جائے۔

یا اللہ! یہ ہماری تمنا ہے کہ قرآن حکیم کے فہم کے راستے میں جو رکاوٹیں ہیں ایک ایک رکاوٹ کو دور کرنے کے لیے ہمیں کوششیں کرنے کی توفیق عطا فرمائیے، ان کوششوں کو قبول فرمائیے، غلطیوں سے درگزر فرمائیے اور لوگوں کی مشکلات کو دور کرنے کے صلے میں قیامت کے دن ہماری مشکلات کو دور فرما دیجیئے۔

جیسا کہ نبی ﷺ نے فرمایا:

سیدنا سالمؓ اپنے باپ سے روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا:

وَمَنْ فَرَّجَ عَنْ مُسْلِمٍ كُرْبَةً فَرَّجَ اللَّهُ عَنْهُ بِهَا كُرْبَةً مِنْ كُرْبٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (صحیح مسلم : 6578)

”جو آدمی اپنے کسی مسلمان بھائی سے کوئی مصیبت دور کرے گا تو قیامت کے دن اللہ عزوجل اس کی مصیبتوں میں سے کوئی مصیبت دور کرے گا“

یا اللہ! اس کو برکتوں والا، آسانیاں پیدا کرنے والا اور صدقہء جا ریہ بنا دیجئے۔ (آمین)

## فہرست

|    |      |           |
|----|------|-----------|
| 5  | 1 ♦  | رکوع      |
| 5  | 2 ♦  | رکوع      |
| 5  | 3 ♦  | رکوع      |
| 6  | 4 ♦  | رکوع      |
| 6  | 5 ♦  | رکوع      |
| 6  | 6 ♦  | رکوع      |
| 6  | 7 ♦  | رکوع      |
| 7  | 8 ♦  | رکوع      |
| 7  | 9 ♦  | رکوع      |
| 7  | 10 ♦ | رکوع      |
| 7  | 11 ♦ | رکوع      |
| 8  | 12 ♦ | رکوع      |
| 8  | 13 ♦ | رکوع      |
| 9  | 14 ♦ | رکوع      |
| 10 | 15 ♦ | رکوع      |
| 11 | 16 ♦ | رکوع      |
| 11 | 17 ♦ | رکوع      |
| 11 | ♦    | آخری آیات |

## ❖ - الْأَحْقَافِ

## ❖ - حَم

تُفِيضُونَ

تم باتیں بنا رہے ہو  
ف ی ض

أَثَرَةٌ

کوئی نقل شدہ بات  
أ ث ر

رکوع نمبر 1

أَشَدَّهُ

اپنی پوری طاقت کو  
ش د د

اسْتَقَامُوا

وہ ثابت قدم رہے  
ق و م

رکوع نمبر 2

يَسْتَعِيشِينَ

فریاد کرتے ہیں  
غ و ث

نَتَجَاوَزُ

ہم درگزر کرتے ہیں  
ج و ز

أَوْزِعْنِي

توفیق دے مجھے  
و ز ع

وَأَبْلِغُكُمْ

اور میں پیغام پہنچا رہا ہوں تمہیں  
ب ل غ

رکوع نمبر 3

وَأَسْتَمْتَعْتُمْ

اور فائدہ اٹھا چکے تم  
م ت ع

تُدْمِرُ

وہ تباہ و برباد کر دے گی  
د م ر

اسْتَعْجَلْتُمْ

تم نے جلدی طلب کیا تھا  
ع ج ل

مُطْرِنَا

بارش برسانے والا ہم پر  
م ط ر

أَجِيبُوا  
دعوت قبول کرلو  
ج و ب

انصتوا  
خاموش ہو جاؤ  
ن ص ت

رکوع نمبر 4

اَثَخْتُمُوهُمْ  
تم خوب قتل کر چکوا نہیں  
ث خ ن

رکوع نمبر 5

بِمُعْجَزٍ  
عاجز کرنے والا  
ع ج ز

رکوع نمبر 6

فَتَعَسَا لَهُمُ  
ہلاکت ہے ان کے لئے  
ت ع س

عَرَفَهَا  
وہ واقف کرا چکا اسکو  
ع ر ف

وَسُقُوا  
اور ان کو پلایا جائے گا  
س ق ی

يَتَغَيَّرُ  
تبدیل ہوا  
غ ی ر

يَتَمَتَّعُونَ  
وہ فائدہ اٹھاتے ہیں  
م ت ع

فَأَصَمَّهُمْ  
پس اس نے بہرہ کر دیا ان کو  
ص م م

رکوع نمبر 7

مُتَقَلِّبِكُمْ  
تمہارے چلنے پھرنے کو  
ق ل ب

الفَتْحُ ❖❖

أَضْغَانَهُمْ  
ان کے کینوں کو  
ض غ ن

تَقَدَّمَ  
پہلے ہوا  
ق د م

وَتَعَزَّرُوهُ  
اور تم اُس کی مدد کرو  
ع ز ر

الْمُخْلَفُونَ  
جو پیچھے چھوڑ دیے گئے  
خ ل ف

يُبَايِعُونَكَ  
وہ بیعت کر رہے تھے آپ سے  
ب ي ع

حَمَّ ❖❖

ارْتَدُّوا  
پھر گئے  
ر د د

وَشَاقُّوا  
اور مخالفت کی  
ش ق ق

الظَّانِّينَ  
جو گمان رکھنے والے ہیں  
ظ ن ن

تَاخَّرَ  
بعد میں ہوا  
أ خ ر

وَتُوقِرُوهُ  
اور تعظیم کرو اس کی  
و ق ر

سَتَدْعُونَ  
عنقریب تمہیں بلایا جائے گا  
د ع و



## ❖ الْحُجْرَاتِ ❖

تَقْدِرُوا

تم قادر ہوئے

ق د ر

مَعْرَةً

تکلیف

ع ر ر

رکوع نمبر 12

فَازِرَةٌ

پھر اُس نے مضبوط کیا اُس کو

أ ز ر

رکوع نمبر 13

وَكَفَّ

اور اس نے روک دیے

ک ف ف

تَطَّوُّهُمْ

تم انہیں کچل ڈالو گے

و ط ء

الْحَمِيَّةِ

ضد

ح م ی

وَمُقَصِّرِينَ

اور بال ترشواتے ہوئے

ق ص ر

لِيَغِيْظَ

تا کہ غصہ دلائے

غ ی ظ

## ❖ حَمَّ ❖

مَغَانِمَ

اموال غنیمت

غ ن م

أَظْفَرَ كُمْ

وہ فتح عطا کر چکا تھا تمہیں

ظ ف ر

تَزَيَّلُوا

وہ الگ الگ ہوتے

ز ی ل

مُحَلِّقِينَ

منڈواتے ہوئے

ح ل ق

فَاسْتَغْلَظَ

پھر وہ موٹی ہو گئی

غ ل ظ

## ❖ ❖ الْحُجْرَاتِ

## ❖ ❖ حَمَّ

يَغْضُونَ  
پست رکھتے ہیں  
غ ض ض

لَا تَرْفَعُوا  
نہ تم بلند کیا کرو  
ر ف ع

لَا تُقَدِّمُوا  
نہ تم آگے بڑھو  
ق د م

فَأَصْلِحُوا  
تو صلح کر دو  
ص ل ح

اِقْتَتَلُوا  
آپس میں لڑ پڑیں  
ق ت ل

امْتَحَنَ  
جانچ لیا ہے  
م ح ن

لَا يَسْخَرُ  
نہ مذاق اڑائے  
س خ ر

رکوع نمبر 14

وَأَقْسَطُوا  
اور انصاف کرو  
ق س ط

اجْتَنِبُوا  
بچو  
ج ن ب

وَلَا تَنَابَرُوا  
اور نہ ایک دوسرے کو پکارو  
ن ب ز

وَلَا تَلْمِزُوا  
اور نہ عیب لگاؤ  
ل م ز

لَمْ يَرْتَابُوا  
نہیں شک کیا انہوں نے  
ر ی ب

وَلَا يَغْتَبُ  
اور نہ غیبت کرے  
غ ی ب

وَلَا تَجَسَّسُوا  
اور نہ جاسوسی کرو  
ج س س

ق



حَمَّ

وَحَبَّ

اور دانے

ح ب ب

بَهِيَج

خوبی والی

ب ه ج

مَرِيَج

اُلجھے ہوئے ہیں

م ر ج

نَضِيْدٌ

تہ بہ تہ

ن ض د

بَسِيْقَتِ

بلند و بالا

ب س ق

اَلْحَصِيْدِ

کاٹی جانے والی فصل کے

ح ص د

رَقِيْبٌ

ایک نگران

ر ق ب

تُوَسُوْسُ

وسوسہ ڈالتا ہے

و س و س

رکوع نمبر 15

عَنِيْدٌ

بہت عناد رکھنے والے کو

ع ن د

سَآئِقٌ

ایک ہانکنے والا ہوگا

س و ق

عَتِيْدٌ

تیار

ع ت د

مُرِيْبٌ

شک کرنے والے کو

م ر ب

مُعْتَدٌ

حد سے گزرنے والے کو

ع د و

مَنَّاعٌ

بہت روکنے والے کو

م ن ع

ق



حَم

فَنَقَّبُوا

چنانچہ وہ ڈھونڈتے رہ گئے

ن ق ب

امْتَلَاتِ

بھرگئی تو

م ل ء

رکوع نمبر 16

وَقْرًا

بوجھ

و ق ر

وَالذَّرِيَّتِ

قسم ہے بکھیرنے والی ہواؤں کی

ذ ر ی

رکوع نمبر 17

لَوَاقِعٌ

یقیناً واقع ہونے والی ہے

و ق ع

فَالْمُقَسِّمَتِ

پھر تقسیم کرنے والی ہیں

ق س م

فَالْجَرِيَّتِ

پھر چلنے والی ہیں

ج ر ی

يَهْجَعُونَ

سویا کرتے

ه ج ع

سَاهُونَ

بھولے ہوئے ہیں

س ه و

الْحَرِصُونَ

بے دلیل بات کرنے والے

خ ر ص

آخری آیات

تَنْطِقُونَ

باتیں بناتے ہو

ن ط ق

لِّلْمُوقِنِينَ

یقین کرنے والوں کے لئے

ی ق ن

ق



حَم

فَرَاغٌ

پس وہ چپکے سے گیا

ر و غ

مُنْكَرُونَ

اجنبی

ن ک ر

الْمُكْرَمِينَ

معزز

ک ر م

فَصَّكْتُ

پس اس نے ہاتھ مارا

ص ک ک

فَاَوْجَسَ

تو اس نے دل میں محسوس کیا

و ج س

سَمِينٍ

موٹا تازہ

س م ن

عَقِيمٌ

بانجھ

ع ق م

عَجُوزٌ

بڑھیا ہوں

ع ج ز

## قرآن مجید سے گھر میں برکت

سیدنا ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کہا کرتے تھے کہ:

”قرآن پڑھنے کی وجہ سے گھر اپنے رہنے والوں کے لیے کشادہ ہو جاتا ہے اس میں فرشتے حاضر ہوتے ہیں، شیطان اس گھر کو چھوڑ دیتے ہیں اور اس کی خیر و برکت بڑھ جاتی ہے اور قرآن نہ پڑھنے کی وجہ سے گھر اپنے رہنے والوں کے لیے تنگ ہو جاتا ہے اس میں فرشتے اس کو چھوڑ دیتے ہیں، شیطان اس میں بسیرا کر لیتے ہیں اور اس کی خیر و برکت کم ہو جاتی ہے۔“  
(سنن الدارمی: 3309)



### النور انٹرنیشنل

انسٹیٹیوٹ آف اسلامک ایجوکیشن اینڈ ریسرچ

لاہور، فصیل آباد، کراچی

 [www.alnoorpk.com](http://www.alnoorpk.com)

 [sales@alnoorpk.com](mailto:sales@alnoorpk.com)

 Nighat Hashmi

 Nighat Hashmi

 Alnoor International

 +92 336 4033042/49